

( vii )

**THE WRITINGS OF  
DAYANANDA EKANATHA HETTIARACHCHI (1933 - 1981)**

1933

“A Short Study of Dhampia Atuva Gatapadaya”, *Journal of the Royal Asiatic Society, Ceylon Branch*, 32 (86) 1933. pp. 359 - 371.

1935

“ගිහි පඩිවරයෝ”, *ප්‍රභාෂොදය*, 1, 2, දෙසැම්බර්, 1935, 115 - 119 පිටු.

1936

“ගිහි පඩිවරයෝ”, *ප්‍රභාෂොදය*, 1, 3, ජනවාරි 1936, 11 - 12 පිටු.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 16 පෙබරවාරි, 1936, 191 පිටුව.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 23 පෙබරවාරි, 1936, 196 පිටුව.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 1 මාර්තු, 1936, 200 පිටුව.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 15 මාර්තු, 1936, 207 පිටුව.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 29 මාර්තු, 1936, 8 පිටුව.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 12 අප්‍රේල්, 1936, 14 පිටුව.

“ධම්පියා අටුවා ගැටපද පරික්ෂා”, *සිළුමිණ ශාස්ත්‍රීය අතිරේකය*, 26 අප්‍රේල්, 1936, 23 - 24 පිටු.

*සූජාවලිය*, සංස්කරණය (1 - 11 පරිච්ඡේද), සී. සී. දිසානායක සමග, ලංකාභිතව විශ්‍රාම මුද්‍රණාලය.  
*The English-Sinhalese Dictionary by Charles Carter, Second Edition Colombo.*

1937

“අප්‍රාග්‍රහ සාහිත්‍යය”, *විද්‍යාදාය* චාරිකික ධර්ම ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය, 63 - 74 පිටු.

1941

“Ramayana and Sinhalese Literature” *Maha Bodhi*, 49 (5 and 6), May-June 1941, pp. 212 - 213.

1943

“Some Notes on Geiger’s Grammer of the Sinhalese Language”, *University of Ceylon Review*, 1 (1) April 1943 pp. 82 - 86.

“A Note on Tatha-Yatanani” *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 11, 1943.

( viii )

1944

“The Indeclinables in Sinhalese”, *University of Ceylon Review* vol. 2, 1944, pp. 55 -63.  
“A Short Study of the Jataka Atuva Getapadaya”, *Journal of the Royal Asiatic Society, Ceylon Branch*, 36 (97) 1944, pp. 220 - 3.

“The Place of Jatakas in Sinhalese Literature” *Maha Bodhi*, 52, (5 - 6) May - June 1944, pp pp. 183-4.

“සද්ධම්මරතනාවලියෙහි විරෝධෝක්ති”, *විද්‍යාදාය වාර්ෂික ධර්ම ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය*, 8 - 9 පිටුව,

“Polyglottism in Sinhalese” *University of Ceylon Review*, 3 (1), 1945, pp. 99 - 33.

1946

පැරණි දඹදිව සාහිත්‍යය, කොළඹ, නවලිපි පොත් සමාජය.

“Two Sinhalese Terms of Kinship, Mi-Muthu and Mi- Miti” *Journal of the Royal Asiatic Society, Ceylon Branch*, 37 (101), pp. 16 - 23.

1947

සිංහල මූලවංශය, සංස්කරණය කොළඹ, මරදන, සීමාසහිත ලිපි ද්‍රව්‍ය සමාගම.

ප්‍රාකෘත සංග්‍රහය, කොළඹ, එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම.

1948

පූජාවලිය සංස්කරණය, (12 - 16 පරිච්ඡේද), කොළඹ, සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්තිපත්‍ර සමාගම.

“Some Observations on Geiger’s Etymological Glossary of the Sinhalese Language”, *University of Ceylon Review*, 6 (4) October, 1948, pp. 289- 95.

*A Critical Study of the Vesaturu De Sanne*, Ph.D thesis, The University of London, Unpublished typescript.

1949

“හෙල්මර් ස්මිත් පඩිවරයා”, *දිනමිණ වෙසක් කලාපය*, 1949.

“ඊ. ආර්. සරචන්ද්‍රගේ සාහිත්‍ය විද්‍යාව”, (ග්‍රන්ථ විවේචනය), *සිළුමිණ*, 12 මැයි, 1949.

“The Development of Sinhalese Literature”, *Festival of the Arts Souvenir*, 1949, pp. 32-33.

1950

“The Behaviour of Consonants in Sinhalese”, *Siddha Bharati or the Rosary of Indology in Honour of Dr. Siddheswar Varma*, ed. by Vishva Bandu, Pt. I. Hoshiarpur: V. V. R. Institute, P and P Organization, pp. 89 - 103.

වෙසතුරුද සන්නෙ සංස්කරණය, කොළඹ, ඇම්. ඩී. ගුණසේන සමාගම.

“ලංකාවට ජාතික පුස්තකාලයක්”, *දිනමිණ වෙසක් කලාපය*, 53 - 54 පිටු.

“ශාස්ත්‍රීය පර්යේෂණ ගැන කථාවක්” *සිළුමිණ*, 31 දෙසැම්බර්, 1950.

1952

“රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රශ්නය විසඳිය යුතු ක්‍රමය”, *දිනමිණ*, 3 පෙබරවාරි, 1952.

“සිංහල රාජ්‍ය භාෂාව කළ හැකිද?”, *දිනමිණ*, 28 පෙබරවාරි 1952.

“Sinhalese Today”, *University of Ceylon Review*, 10, (2), April 1952, pp. 140 - 55.

“විශ්ව විද්‍යාලයේ ඉගැන්වීම සිංහලෙන් කිරීමේ වාර්තාකරණ කමිටුව ගැන විස්තර සටහන”, *සිළුමිණ*, 10 අගෝස්තු, 1952.

“සිරිත් පොතක් තැනීමේ කාර්යය රාජකීය ආසියාතික සමිතිය මගින් ඩී. ඊ. හෙට්ටි ආරච්චි මහතාට පැවරීම”, *සිළුමිණ*, 17 අගෝස්තු 1952.

“සිංහල ප්‍රශස්ති කාව්‍ය”, *සංස්කෘති*, 1 කලාපය, 1 සහරාව, 11 - 18 පිටු.

“ප්‍රශ්නාවතා”, *වෙඩ්ඩි කරුණාරත්නගේ සිංහල සාහිත්‍ය විශ්වකෝෂය*, v - vii පිටු.

“ඉංග්‍රීසි පොත් සිංහලට පරිවර්තනය කිරීම - මහාචාර්ය වරයා ඩිප්ලෝමා උපාධිධරයින්ට යැවූ ලැයිස්තුව” *සිළුමිණ*, 26 අප්‍රේල්, 1953.

1954

“සාදාග්‍රහ මහිමය”, *පියවර*, 54-55, ශ්‍රී ලංකා විශ්ව විද්‍යාලයේ සිංහල සමිතියේ වාර්ෂික සංග්‍රහය, 1-9 පිටු

“පෝ. කුචින්ටස් පෙරේරාගේ විද්‍යය විචාරය”, *දිනමිණ*, 22 මැයි, 1954.

“ප්‍රශස්ති කාව්‍යය ගැන කළ සාකච්ඡාවක්” *දිනමිණ*, 23 නොවැම්බර් 1954.

1956

“සැහවුණු නිරුක්තියක්”, *ප්‍රාවීන භාෂෝපකාර සමාගමේ ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය*, 1 කලාපය, 1956 - 57, 18 - 20 පිටු.

“අයෝග්‍ය ප්‍රාකෘතය හා සිංහලයේ මුල් පදනම”, *ප්‍රාවීන භාෂෝපකාර සමාගමේ ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය*, 10 කාණ්ඩය - දෙවන කලාපය, 18 - 19 පිටු.

“Venava - to become- in Sinhalese,” *Sir Paul E. Pieris Felicitation Volume*, 1956, pp. 46-48

( x )

1957

“විශේෂණයන්ගේ තර, තම ප්‍රයෝගය”, සාහිත්‍යය, 1 කලාපය, 76-77 පිටු.

1958

“මහනුවර යුගයේ සිංහල සාහිත්‍යය”, මහනුවර ශ්‍රී පුෂ්පදන ස්වර්ණ ජයන්ති සංග්‍රහය, 58 - 60 පිටු

“සිංහලයේ යුගල ශබ්ද ව්‍යවහාරය”, ප්‍රාචීන භාෂාපඤ්ඤා සමාගමේ ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය, 11 කලාපය, 19 - 21 පිටු.

1959

“Echo Words in Sinhalese”, *University of Ceylon Review*, 17 (1 and 2), January- April, 1959 pp. 47- 50.

“Sinhalese Languages”, *University of Ceylon, History of Ceylon*, Vol. I, pt. 1. ch. 3, pp. 33-44.

1960

ජෛනක අටුවා ගැටපදය, සංස්කරණය, එම්. ශ්‍රී රම්මණඩල සමග, පිට xxiv, 242.

“Literature of the Dembadeniya, Kurunegala, Gampola and Kotte Periods”, *University of Ceylon, History of Ceylon*, Vol. II pt. 2 Ch. 9, pp. 770 - 777.

1961

“ප්‍රස්තාවනාව” ආනන්ද කුලසූරියගේ සිංහල සාහිත්‍යය 1, මහරගම සමන් ප්‍රකාශකයෝ, පිටු අංක රහිතයි.

“හැඳින්වීම” පුව ඛණ්ඩාර සන්නස්ගලගේ සිංහල සාහිත්‍ය වංශය, කොළඹ, ලේක්හවුස් මුද්‍රණාලය, පිටු අංක රහිතයි.

“පෙරවදන” - ඒ. ඩී. සුරවීරගේ විවාර විලාසය, කොළඹ, එම්. ඩී. ගුණසේන සහ සමාගම, ii- iv පිටු.

“මහානිත්ථය” ශ්‍රී ධර්මාල සාහිත්‍යය, අංකය, 33 - 35 පිටු.

1962

“පෙරවදන”, යූ. ඩී. ජයසේකරගේ ගී කවේ වගකුංග.

“මාතර ලේඛක කෘතීන්හි විශේෂතා”, සාහිත්‍ය විවාර, 1, පිටු 20 - 28.

“මාතර සාහිත්‍ය උත්සවයේදී කරන ලද කථාව”, සාහිත්‍යය, හතරවන කලාපය 6 වන අවුරුද්ද, 5 - 14 හා 17 පිටු.

“Sahidullah, Mohamad- The Origin of the Sinhalese Language” *Journal of the Royal Asiatic Society, Ceylon Branch*, 8 (1) 1962, pp. 108 - 111, Observations by Professor D. E. Hettiarachchi, pp. 112 - 117.

ගකුත්තලා පරිවර්තනය, ඩී. ඊ. හෙට්ටිආරච්චි සහ පියදස නිශ්ශංක, මහරගම, සමන් ප්‍රකාශකයෝ.

( xi )

1963

“ශබ්ද වින්තන”, විද්‍යාදය සාහිත්‍යය සංග්‍රහය, 1 කලාපය, 12 - 17 පිටු.

සිංහල විශ්ව කෝෂය, 1 කාණ්ඩය, පිටු 764. සංස්. සී. ඊ. හෙට්ටිආරච්චි, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

“පෙරවදන”, - හිස්සැල්ලේ ධම්මරතන හිමියන්ගේ සිංහලයේ ද්‍රවිඩ බලපෑම, xvii - xix පිටු.

1964

“වැන්දඹු - කනවැන්දඹු ශබ්ද විචාරය”, ප්‍රාචීන භාෂෝපකාර සමාගමේ ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය, 42 - 44 පිටු

“An Index Guide to a Language Study of the Nithi Nighanduva or the Vocabulary of Law as it Existed in the Last Days of the Kandyan Kingdom” *University of Ceylon Review*, xxii (2) April - October 1964, pp. 87 - 104.

“සිංහල භාෂාව”, ලංකා විශ්ව විද්‍යාලයේ ලංකා ඉතිහාසය, 1 කාණ්ඩය පළමුවන භාගය, 111 වන පරිච්ඡේදය, 34 - 41 පිටු.

1965

“පාතුගාලයේදී මෙහෙමු වූ ලංකාව”, රසවාහිනී, 10 කාණ්ඩය, 3 කලාපය, 1965 සැප්තැම්බර් 17-27 පිටු. සිංහල විශ්ව කෝෂය, දෙවන කාණ්ඩය, පිටු 722, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

“Sila Vagadabi in Asokan”, *Paranavitana Felicitation Volume*, Colombo, M. D. Gunasena & Co. pp. 223 - 25.

“ප්‍රස්තාවනාව”, සිංහල දූපවංශය, දුටුගැමුණු වර්තමානය, කොළඹ, ලේක් හවුස් ඉන්වෙස්ට්මෙන්ට්ස්,

“Translations from Saddharmaratanavaliya” by D. E. Hettiarachchi and C. B. Cooke in C. H. B. Reynolds ed. *An Anthology of Sinhalese Literature, up to 1815*. London, George Allen & Unwin Ltd., pp. 192 - 212.

“Influence of Portuguese on the Sinhalese Language”, *Journal of the Royal Asiatic Society, Ceylon Branch*, New Series, ix (7), 1965, pp. 229 - 237.

1966

“ප්‍රශස්ති කාව්‍යයේ ප්‍රභවය හා විකාශය”, බදුල්ලේ සාහිත්‍ය සම්මන්ත්‍රණයේ දේශන, අංක 1, 1966.

“පෙරවදන” - පී. ඩී. ජේ. හේවාචසම්මගේ මාතර යුගයේ සාහිත්‍යාධරයින් හා සාහිත්‍ය නිබන්ධන, පිටු අංක රහිතයි.

“වැන්දඹු - කනවැන්දඹු ශබ්ද විචාරය”, ප්‍රාචීන භාෂෝපකාර සමාගමේ ශාස්ත්‍රීය සංග්‍රහය, 1966, 42 - 44 පිටු.

( xii )

1967

සිංහල විශ්ව කෝෂය, තුන්වන කාණ්ඩය, පිටු සංස්කරණය ඩී. ඊ. හෙට්ටිආරච්චි, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

1968

“අපේ සිග්නි වාරිකාව”, ලංකා ගුවන් විදුලි සභරාව, xix කාණ්ඩය, අංක 19, 1968 ජූලි 10-24, 19-20 පිටු.

“සිංහල උප භාෂා අධ්‍යයනය”, විද්‍යෝදය සාහිත්‍ය සංග්‍රහය, 1968 අප්‍රේල් කලාපය.

“සිංහල භාෂා පෝෂණය”, ශ්‍රී ලංකා ගුවන්විදුලි සභරාව, xix කාණ්ඩය, අංක 23, 10 - 11 පිටු.

“සිංහල භාෂාවේ දක්නට ලැබෙන පාත්‍රගී සි බලපෑම්”, සංස්කෘති, 2 කාණ්ඩය, අප්‍රේල් - ජූනි කලාප, 9 - 24 පිටු.

“Notes on Certain Medical Terms in Sinhalese”, *Wickramarachchi Felicitation Volume*, Gampaha, 1968, pp. 59 - 62.

“ප්‍රතිභාසික පර්යේෂණ සඳහා පාත්‍රගාලයට යතොත්”, පියවර, 20 කලාපය, 128 - 135 පිටු.

1969

“Linguistics in Ceylon - I: Sinhalese”, *Linguistics in South Asia* ed. M. D. Emeneau and Charles A Ferguson, The Hague: Mouton, 1969, pp. 736 - 751.

1970

සිංහල විශ්ව කෝෂය, 4 කාණ්ඩය, සංස්කාරක ඩී. ඊ. හෙට්ටිආරච්චි, පිටු 761, කොළඹ රජයේ මුද්‍රණාලය

1971

“ග්‍රන්ථ සංස්කරණය”, කලා සංග්‍රහය, 1 කලාපය, 53 - 55 හා 57 පිටු.

“එද බොදු රටේ අද තොරතුරු”, දිනමිණ වෙසක් කලාපය, 60 - 62 පිටු.

“අද අනුස්මරණය කෙරෙන පියසේන නිශ්ශංක”, දිනමිණ, 11 ඔක්තෝබර් 1971.

“Some Analogical Formations in Sinhalese”, *S. M. Katre Felicitation Volume, Indian Linguistics*, 11, April 1971, pp. 40 - 42.

1972

“සහසතු දේපොළ ගසා කැවොත්”, රසවාහිනී, 8 කාණ්ඩය, 11 කලාපය, 1972 ජනවාරි, 51 - 54 පිටු.

“සිංහල රජ මහ වෙහෙර”, රසවාහිනී, 7 කලාපය, 51 - 54 පිටු.

( xiii )

1974

“මාලදිවයිනේ දූපත්”, ලංකා ගුවන් විදුලි සභාව, xxvi, 2, 7 - 8 පිටු.

“මාලදිවයිනේ බෞද්ධ නිෂ්චයවිලාස සහ වර්තමාන තත්වය”, ලංකා ගුවන්විදුලි සභාව, xxvi 3, 9 සහ 32 පිටු.

ධම්පියා අටුවා ගැටපදය සංස්කරණය, පිටු xcvi, 200, කොළඹ, ලංකා විශ්වවිද්‍යාලීය මුද්‍රණාලය.

සිංහල විශ්ව කෝෂය, 5 කාණ්ඩය, සංස්කාරක, ඩී. ඊ. හෙට්ටි ආරච්චි, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය, පිටු 707.

1975

“ප්‍රාකෘත ආධ්‍යාතය හා ත්වාදෙශ”, ශ්‍රී පියරතන ප්‍රශස්ති, 97 - 102 පිටු.

“සිංහලය එදත් අදත්”, මාර්ටින් වික්‍රමසිංහ කොග්ගල මහා ප්‍රාඥයා, දෙහිවල, තිසර ප්‍රකාශකයෝ, 1975.

“දිනමිණ වෙසක් අතිරේකය, විවාරය”, දිනමිණ, සිළුමිණ, 22 මැයි, 1975.

1977

සිංහල ශබ්ද කෝෂය, 3 කාණ්ඩය, 1 වන කලාපය, අ - අක්කොල්, කොළඹ රජයේ මුද්‍රණාලය.

1978

සිංහල විශ්ව කෝෂය, 6 වන කාණ්ඩය, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය, පිටු 749.

සිංහල ශබ්ද කෝෂය, 3 වන කාණ්ඩය, ආ - ආලාහන, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

1979

සිංහල සිරිත් සංග්‍රහය, x, 148 පිටු, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

1980

“සිංහලය හා මාලදිවයිනේ බස”, රසවාහිනි, 1980, 24 (1) කලාපය, 26 - 27 පිටු.

1981

“සිංහල භාෂාව”, ශ්‍රී ලංකාදීප, 3 මැයි 1981.

“ආධ්‍යාතයේ ඉතිහාසය”, ශ්‍රී ලංකාදීප, 10 මැයි 1981.

සිංහල ශබ්ද කෝෂය, 24 කාණ්ඩය, ස්ඵර අවසාන කාණ්ඩය, ඊ - ඔෂධ, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

(xiv)

1982

සිංහල ශබ්ද කෝෂය, පස්වන කාණ්ඩය, කොළඹ, රජයේ මුද්‍රණාලය.

(The following documentations were helpful in the compilation of this bibliography:  
“මහාවායඪවරයෙකු හා උප කුලපතිවරයෙකු වශයෙන් ඔහුගෙන් ඉටු වූ සේවාව”, සංස්කෘති, හෙට්ටි ආරච්චි විශේෂ අංකය, 17 කලාපය, 4 සහරාව, 1983, 13 - 22 පිටු.

ඒ. ඩී. සුරවීර, “භාෂා සාහිත්‍ය විෂයෙහි මහාවායඪ ඩී. යූ හෙට්ටිආරච්චි මහතාගෙන් සිදු වූ සේවය”, හෙට්ටිආරච්චි අනුස්මරණ දේශන පිටපත, 1990 දෙසැම්බර් 02, ශාස්ත්‍ර පීඨය, ජේරාදෙණිය විශ්ව විද්‍යාලය.

Tissa Kariyawasam, “A Bibliography of the Published Writings of Dayananda Ekanatha Hettiarachchi (1933 - 1981), *Sanskriti* vol. 17, No. 4, Hettiarachchi Felicitation Volume, 1983, pp. 17 - 104.)

**K. N O. Dharmadasa**